



• Setmanari català •

Redacció y Administració:

Carrer de la Isla de Cuba, 27

Extracte del Programa

dels festetjos que s'celebraran els dies 23, 24, 25, 26 y 27 de Agost
en honor de Sant Bartomeu

23

A las dues de la tarda, després de haberse repartit a las famílies necessitades de la població bonos de pa, carn y arròs, serà el preludi de la festa un tralleig general de campanas acompañat de aixordadoras-tronadas; sortint acte seguit a recorrer les carrers y passades de la població els Gegants, Nanos y els típics balls de Diables, Bastons (grans y xichs), Cerclelets y Pastorets.

A las cinc de la tarda

Inauguració del monument al Doctor Robert

A dos quarts de set, els tabernacles dels Sants Patrons y la Bandera gremial del Apóstol, precedits de las dansas populars y bandas de música, serán conduits al Temple parroquial, cantantse a llur arribada solemnes completas.

A dos quarts de deu de la nit, a la Ribera

Castell de focs artificials

A quarts d'onze

Ball de societat al Pabelló de Mar

24

A dos quarts de set començarà la

Típica matinal

A las deu en la Iglesia Parroquial, ab l'assistència del Ilma. Corporació municipal

Solempne Ofici

Després de acompañar las dansas y bandas a la Corporació municipal, sortirán a festejar el

Llevant de Taula

A las dues de la tarda entrará a la població una

Banda militar

A las quatre en las societats recreatives

Escullits Concerts

A las sis de la tarda sortirà l' acostumsda

Professió general

A las deu de la nit, després de obsequiar a las autoritats locals ab serenatas

Balls públics y de societat

25

A las cinc de la tarda, á la Ribera s'celebrarà un

Gran Festival

y al Pabelló de Mar tindrà lloc un

Eseuilit Concert

A las nou del vespre, en tots els colisséus

Funcions teatrals

26

A las onze del matí, l' ilustrat enginyer D. Claudi Oliveras donarà a la Casa de la Vila una

Conferència agrícola

A las tres de la tarda s' organisa a la Plaça de la Estació la cavalcada de carros alegòrichs de la

FESTA DEL ARBRE FRUYTER

A las deu de la nit, explèndits y lluïts

Balls de Societat

27

La renomada copla ampurdanesa «La Principal de Perelada» executarà en diferent punts

Típicas sardanas

IMPORTANT

La Companyia dels Ferrocarrils de M. Z. A. ha establert un servei especial de bitllets de anada y tornada de 2.^a y 3.^a classe á preus reduïts, durant els dies de la Festa Major.

ALTRE

La mateixa Companyia, desitjant facilitar les majors comoditats als concurrents a la Festa del Arbre Fruyter, ha disposat la formació de un tren especial qu'en direcció a Barcelona sortirà de nostra vila a les dotze de la nit del 26.

Oficina de Farmacia y Laboratorio de análisis químico

DE

JOSÈ ROBERT Y SOLER

* Calle Lauria, 74 *

* BARCELONA *

Comentant, comentant...

Volen qu' escrigui quatre ratlles y m' plau ferhi, car tinc moltes coses per dir.

No enaltiré la vila hermosa que té per sobre les seves belleses naturals la gran virtut hospitalitatia dels seus habitants; no la enaltiré la famosa platja sitgetana: bé és prou lloada pe'ls fotasters que la visiten; paro si que vull glosar la meva plaherosa estada entre 'ls bons amichs que m' han acullit ab totes las deferencias del nostre bell y franch carácter cataià.

Vaig venir per ferhi estada d' hores, a Sitges, y ja fa dies y díes que contemps extasiat el cel iluminosament blavós de la encisera violeta. S' hi passa agradable y lleuger, el temps, a Sitges; vilatans y forasters se desfán per fervos plahenta la estada.

Jo vos remercio a tots, amichs y amigas, las solutes y la bona cara.

Però no s' crèga que aquí discorri monòtona la vida: portém una existencia exhaustiva com a ciutat, més que a ciutat, més que a ciutat, repartint les hores del dia en variats festeigs y entreteniments, algúns dels quals, per excessiu bon zel, han devingut en censaments enutjosos de renyines. Mes una pulcritud correcció ha sofocat les espurnes d' antagonismes. Lo que he observat y m' dol moltíssim, és que molta gent forastera està atacada d' una certa monomania política: se miran de reull, y en las més ignoscèntas empresas hi veuen motiu renunciós, fruyt de química propaganda de política. Es una obsessió, una malaltia que s' exacerba ab els ayres de la costa catalana, pero pe'ls quals jo sé un remey infalible: banys d' aigua del Manzanares.

Si no fos aquesta malaltia — que sortosament pren poc increment entre 'ls forasters y de la qual n'estan lliurats els vilatans, — la salut a Sitges fora inmisible.

Aquesta meva observació clínica l'he vista confirmada llegint l' altre dia una correspondència al *Poble Català* que s' referia a una festa artística promoguda per un excelent company meu, l' estudiós pianista En Ferran Via. Deya aixís el diari barceloní:

«SITGES.— Amichs y admiradors del notable pianista don Ferran Via, aprovechando l' estada d' aquest a Sitges, organisen un concert que l' diumenge prop passat a la vella se realisa al teatre de la societat «Prado Suburbense».

El programa del concert que en Via interpretà magistralment, el formaren obres de Mozart, Beethoven, Schumann, Liszt, Grieg y altres, las composicions dels quals foren oïdas agradosament per la concòrrecia, que obligà an en Via a repetir algunas.

L' èxit del concert fou merescut y complet, vegentse obligat en Via a tocar diverses pessas fora de programa.

Per cert que serà bo esmentar aquí algunes petites que esdevingueren ab motiu de aquesta festa artística.

Alguns elements, gens respectuosos y gens tolerants, prengueren una enrabiada perquè en Via redactà en nostra parla, com es de ley, programas, invitacions y cartells, moventli, per aquesta causa, una incessant guerra sorda, ab el desitg de ferlo fracassar.

Això es de doldre, no sols perquè ho és pròmoure reunions entre les nombrosas famílies que estiuegen en aquesta platja, sinó perquè entranya una odiosa imposició que no devem tolerar per part d' aquells que més obligats estan a obrar ab seny y tolerancia. Aquells elements que anys passats imposaven en tot las seves exigències, sense respectar las més rudimentarias lleys de la cortesia, enguany han aprofitat l' ocasió pera manifestar els seus odis, però per sort la seva obra perturbadora no va meréixer cap mena d' atenció, y la gent acudí a aplaudir an en Via, sense que en la festa s' hi trobessin a faltar els intransigents».

Totes aquestes amagades reticencies, m' encuriosiren, y, preguntant, preguntant, he arribat a sapiguer una pila d' actes esdevinguts anys passats y que jo considero manifestacions patològiques d' aquella epidèmica malaltia que ataca a certa gent forastera. Y m' he consolat veient que, malgrat tot, Sitges va seguir un camí essencialment catalanesch, respectuós, tolerant, del que n' es bella mostra un programet que m' ha vingut a mans d' un ball al «Pabelló de Mar», en el qual hi figura entre aristocràtichs balls rodóns y de quadro, una modesta sardana. Y en cartells y programes he vist d' en tant en tant la nostra parla campejarhi victoriosa, sense que ningú ostensiblement en protestes.

Així va afermantse la verdadera germanor. Jo voldria veure en una gran sardana, amichs y germàns, totes les gents que ns acoblén presurosos de respirar les pures mestralades del nostre mar, parlín com parlin, ab les mans ben estretes y 'ls ulls radians, car aquest és el més noble y comprensivu llenguatje de la terra. Y, sobre tot, escampar vents de tolerancia, de respecte, de tranzigència, pera arribar a fondre en el gresol de la simpatia un amor lliure de recels y de malasvolenses. Que tots pensin en el nostre just ena-

mograment; que tots respectin la nostra idolatria; que no vegim odi en les nostres amorosas rememoracions de les glories de la nostra terra, benaurada terra de un poble hospitalitari y digne, potser un xich sorrat, pero depositari de austeres virtuts y de intèns patriotsme. Y nosaltres correspondrem ab idèntica agermanadora conducta.

Però no s' ns vingui ab imposicions grolleres; no s' vulguin interpretar tortament els nostres actes desproveïts de antagonismes, perquè allavores ens redressarem irats, baldament pequem d' incivilitat per castigar una aleiosa descoresta.

Som a casa nostra.

R. R.

Festa del Arbre Fruyter

Entusiasme

A mida que va aproparse l' dia assenyalat per la celebració de aquesta hermosa festa, es nota una activitat febrosa en la Comissió organisadora, admirablement secundada per totes las classes socials de la nostra vila. Això demostra palesament quāt encertats estiguēren el fundador y iniciadors de tal acte al escollir la blanca Sitges per celebrarlo.

Certament que nostra vila, que, per una munió de circumstancies, ha sigut bressol ahont han nascut un conjunt de fecondas iniciativas determinants de un formidable progrés en las diferentas branques del conreu de l' Art; que ha sigut també indubtablement la causa misteriosa de la forsa y, més que res, de lo que constitueix el secret de aquesta poderosa seducció qu' exerceix arreu el potent resorgiment de nostra terra; no podia pas menys que acullir ab fonda simpatia la idea de la celebració de una festa de un objecte primordial tan simpàtic com és el de propagar la plantació y el conreu dels arbres fructers y procurar per tots el medis el respecte a llurs frufts; a fi de que, d' aquesta manera, al creixer y desenrotillarsé dits arbres puguin acloblar dessota sas branques amoroses a tots els amants de la naturalesa que, desligats per complet de tot sentit mesquí, es dedicen al conreu de las Bellas Arts moguts tan sols pe' l desitj del seu enaltiment, y donan frufts tan sabrosos y solicits com els produïts pe'ls arbres cuidadosament conservats per una mà benefactora.

Presidencia de la Festa

Interpretant els desitjos del nostre poble, la Comissió executiva de la Festa del Arbre Fruyter ha conferit la presidencia de la mateixa al digne diputat per aquest districte, D. Joseph Bertrán y Musitu, honrós cárrec que dit senyor ha acceptat ab ver agrahiment y entusiasme, donant una nova prova de lo molt qu' ell se interessa per tot móviment de cultura.

Novas varias

Al objecte de activar lo que s' relaciona ab la Festa del Arbre Fruyter, ademés de la Junta Directiva, que, com ja saben els nostres llegidors, la componen l' Excm. Sr. D. Francisco Batlle y Gené y D. Lluís de Dalmau en calitat de President y Vicepresident respectivament, y D. Francisco Robert, D. Miquel Riera, D. Bonaventura Blay, D. Joaquim de Querol, D. Pere Farran, D. J. Milà Concabella y D. Enrich Morera com a vocals, actuant de Secretari D. Joan Amell; se han constituit també diferents Comissions que tenen per objecte repartirse la tasca de aquests darrers dies.

Destinada a recaudar fondos entre 'l vehinat a fi de contribuir a sufragar els quantiosos gastos de la festa, se ha nomenat una Comissió composta de D. Anton Serra, D. Victor Soley, D. Nicolau de Ferrer y D. Salvador Negrevernis, quinas gestions, segons notícies, es veuen coronadas per l' èxit més falquier.

Així mateix, se ha nomenat també un' altra Comissió qu' entén en tot lo que afecta a la part artística de la festa, trobantse formada pe'ls senyors segunts, quins noms constitueixen la garantia més ferma del bon èxit de la mateixa: D. Arcadi Mas y Fontdevila, D. Joseph Vidal y Vidal, D. Telesfor Monfort y D. Joan Marsal.

La Secretaria de la Comissió executiva de la Festa de l' Arbre Fruyter, ha sigut confiada al ilustrat compatrioti y notable escriptor nostre distingit amich D. Trinitat Catasús.

Com ja saben els nostres llegidors, la Diputació Provincial de Barcelona, l' Ilustrissim Ajuntament

de aquesta vila, l' eminent artista Enrich D. Francisco Viñas, fundador de la Festa de l' Arbre Fruyter a Moyà, y el diputat D. Joseph Bertrán y Musitu han concedit respectables quantitats en metàllich que s' repartirán en concepte de premis als agricultors que més se hagin distingit en la plantació de arbres en general.

Dits premis se adjudicaran en la següent forma: 150 pessetas com a primer, 100 idem com a segon, 50 idem com a tercer y 25 idem juntament ab menció honorifica, com a quart; component el Jurat pera discernir els mateixos, els senyors segunts: D. Ignasi Girona, diputat a Corts per Granollers; D. Joseph Zulueta, diputat a Corts per Vilafranca del Panadés; D. Francisco X. Tobella, director de la acreditada revista agrícola *L' Art del Pagès*, y don Claudi Oliveras, ilustrat director de la Estació Enològica de Reus.

L' eminent Mtre. Morera, que ab tant d' entusiasme trevala per tot lo que s' refereix a la Festa del Arbre Fruyter, té molt avansats els ensaigs del «Himne» que, sobre lletra de 'n Maragall, va compondre a arrel de la instauració de aqueixa festa a Moyà; no dubtant que la execució de tan hermosa composició coral serà digne consecuencia de las energies que hi ha posat el celebrat mestre y de l' afició ab que se ho han pres els executants.

A l' entusiasme que s' nota dins de nostra població per la Festa, ha respondit l' entusiasme de moltes corporacions, entitats y personalitats de la capital y poblacions veïnas, poguentse assegurar que, accedint a las atentes invitacions de l' Arcadi y Comissió executiva, el dia de la Festa serán hostes de la nostra vila la Excma. Diputació Provincial, la Federació Agrícola Catalana-balear, gran nombre de societats adherides; la Societat Agrícola de Lleida; senadors y diputats a Corts, etc., no dubtant que se acreditarà una vegada més la fama que de franca y hospitalaria gosa Sitges.

La cavalcada que composta per carros simbòlics perteneixents a diferentes societats, bandas de música y comparseria bullanguera, es formará a la Plaça de la Estació a las quatre de la tarda del dia 26, pera dirigir-se a la Ribera, farà el curs que a continuació s' expressa:

Carrer de Francisco Gumà, Sant Isidre, Illa de Cuba, Jesús, Cap de la Vila, Parelladas, Poveda y Bassa Rodona.

L' ordre de colocació de las carrozas serà designat per la Comissió artística, entenentse per anticipat que no hi haurà devanteras, preferències ni pretericions de cap mena, procurantse únicament que 'l conjunt resulti armònic.

L' "Orfeó Vendrellenc"

Conforme estava anunciat, el passat diumenge va visitar aquesta vila la simpàtica entitat artística del Vendrell aixís titulada y que tan honra a la patria del famós violoncelista En Pau Casals y del celebrat sayneter En Ramón Ramón Vidales.

Després de consignar que se li feu una entusiasta arribada y una despedida tantó més entusiasta que l' arribada, y que fou ab justicia molt applaudit per lo inmillorablement be que canta, y que deixà inesborrables recorts entre nosaltres; deixém que parli, ressenyat la excursió artística del mentat «Orfeó Vendrellenc» a la nostra blanca Sitges, el *Diario de Tarragona*.

«Como la prensa ha anunciado, el pasado domingo trasladóse á la alegre y pintoresca Sitges el aplaudido «Orfeó vendrellenc».

A Sitges, poética població, de la que escribió el inolvidable D. Victor Balaguer:

«Ay, riberita de Sitges,
ribera de mis encantos,
la noche que yo te ví
de la luna al primer rayo!
Ay Sitges de mis amores,
la del aire embalsamado
con la mar fosforescente
por tu playa resbalando,
con el ambiente amoroso
de tus cármenes cercanos...»

Y de la que dijo el inspirado poeta Francisco Gras y Elias:

«Sitges, deliciosa villa vigilada por el pedregoso Garraf, quien pudiera convertirte en retiro de amor viendo pasar la vida sin penas, sin temores, sin cuidados, soñando junto a tus bálliscosas olas, y al llegar a la muerte, dormir en tu lecho de flores, al pie del mar y bajo tu risueño y diáfano cielo que parece robado a un lienzo de Rafael...»

Como de lo que tratamos es de dar noticias a nuestros queridos lectores del concierto dado por tan aplaudido «Orfeo» en el teatro «Prado Suburense», hacemos gracia, pasamos por alto detalles e impresiones de viaje.

A las cuatro poco más o menos, llegamos a Sitges, hallándose el andén ocupado por bastante público.

El señor alcalde, D. F. Batlle, persona respetable, muy simpática y cortés, salió también a recibir al «Orfeo», así como una comisión de la sociedad «El Prado Suburense» con su artístico estandarte.

Al paso del «Orfeo vendrellenc», compuesto de más de cien ejecutantes, las gentes se agrupaban a los balcones.

Realmente el aspecto era hermoso, sorprendente.

Abrieron los niños la marcha con típica barretina encarnada, seguían las señoritas, ricamente ataviadas, ostentando la clásica mantilla blanca, y daban fin a la comitiva los hombres con barretina morada, la «senyera» que ostentaba artísticos recuerdos, y una comisión del Consejo o protectores de dicho orfeón, presidida por el reputado comerciante, mi distinguido y entusiasta amigo don Juan Güell, a quien debo muchas repetidas atenciones, que jamás agradeceré bastante.

Visitamos primeramente la Alcaldía, edificio soberbio que ostenta un salón de sesiones digno de admirarse, obsequio del malogrado Dr. Robert, cuyo espléndido retrato se admira en uno de sus extremos.

Y llegamos, por fin, a «El Prado Suburense», al que sirve de antecala un fresco y espacioso jardín-café.

Entramos en la sala teatro y, con bastante concurrencia, comenzó el anunciado concierto.

Para no hacer monótona esta reseña y por haberlo dado ya a luz en estas columnas, dejamos de publicar a continuación todo el programa.

En general la ejecución fué correcta, ajustada, digna de loa.

Pero sobresalieron las piezas tituladas «La mort del Escolà», L'E migrat y «La Mare de Deu». Tres verdaderas filigranas, tres primores musicales por las que recibieron nitrudos y entusiastas aplausos.

Los competentes directores del «Orfeo» D. Salvador Balcells y la distinguida señorita D. Jovita Serra, quisieron sentar bien el pabellón y le consiguieron con creces.

Algunas piezas merecieron el honor de la repetición, recordando la titulada «Els petits estudiants» de Narcisa Freixa, interpretada por la gente menuda del orfeón con gran precisión y ajuste.

Por la noche en el cómodo y poético kiosco del paseo de las Palmeras, kiosco que azota el mar con sus olas, se cantó la popular pieza «Tirant l'art», que fué merecidamente aplaudida.

A las doce de la noche y en tren especial como habíamos ido, éramos conducidos a Vendrell, llevando la mente llena de recuerdos y el corazón de gratitud.

A Sitges

Poesía improvisada p' el periodista de Tarragona D. Manuel de Peña rubia y Morenes, que acompañó al «Orfeo Vendrellenc», del qu' ell n'és entusiasta admirador, en la seva excursió a la questa vila.

Serena: amante, encantadora Sitges,
nido dulce de amor, ¡Dios te bendiga!

VICTOR BALAGUER.

De las costas de Levante
eres perla nacarada:
eres jardín, eres cielo,
Sitges... en una palabra.

Perdona si hasta ti llega
mi lira pobre, olvidada,
con un lamento que brota
de lo profundo del alma;
si profano tus encantos,

si distraigo tus miradas,
si ofendo a tus ruiñores
con notas tristes y lánguidas...
Yo te admiré en mis sueños
entre brumas y alboradas
arrullándote las olas
y besando el Sol tus plantas;
como girnalda de flores.
como una paloma blanca
que forma su alado nido
a los pies de una montaña.
Yo te adiviné en mis sueños
como una taza de plata
llena de luz y poesía,
llena de amor y esperanza,
de flores y de perfumes
y de palmeras gallardas;
de mujeres que cautivan
por su belleza y su gracia...
Yo te adivine en mis sueños
y no fué visión fantástica,
que la realidad te lleva
al menor soplo que lanza:
eres tan dulce y garrida,
eres... perla nacarada,
eres jardín, eres cielo,
Sitges... en una palabra.

NOVAS

En la ressenya que l' altre dia feyam dels exames darrerament celebrats en el Colegi del Sagrat Cor, què dirigeixen els Germans Maristas, involuntariament omitem rem consignar els noms dels alumnes corresponents a segonas seccions que també obtingueren la honrosa nota de «sobresaliente» y que són: del Curs Superior, Joseph Matas Puig, y del Elemental, Joan Tarrida Catasús y Francisco Benazet.

Entre las distingidas familias que aquets últims días han arribat a questa vila pera passar entre nosaltres lo que resta de temporada de istiu, recordém las segunts:

D. Joseph Plaños Catasús. D. Daniel Robert Deulofeu y D. Miquel Gorgas Maristany.

Seguint tradicional costum, el dia de l'Assumpció va celebrarse l'anomenada «Fira Xiça», que se instalà en el Passeig de la Ribera, vegetse bastante animada y notantse no pocas transaccions.

Procedents de Santiago de Cuba, y per vía extrangera, el dimecres arribaren a nostra vila els apreciats compatriots D. Joan Arias Vidal y D. Joaquim Benaprés Mestre.

Al matí del passat divendres arribà la societat coral «Juventud Tarrasense», a la que anaren a rebre a la Estació el coro «La Unió Sitgetana» y una banda de música.

Seguidament es dirigí a saludar nostra primera autoritat local, devant quin domicili cantà alguna pessa del seu repertori. Després visità la Casa de la Vila, estiguient també en el «Pabelló de Mar», en quin elegant saló executà algunas composicions.

A la tarda, després de donar un escullit concert en el local qu' en el carrer de las Parelladas ocupa el coro «La Unió Sitgetana», la societat coral de Tarrasa va visitar el Cau Ferrat; marxant en el tren de un quart de sis cap a Vilanova, desde ahont a la tarda del endemà es dirigí cap el punt de procedencia, essent saludada al seu pas per la Estació de questa vila, per una comissió del coro «La Unió Sitgetana».

A quarts de dotze de la nit del passat dissapèva promoures una regular alarmà entre l' vehinat proxim a La Punta, per haberse sentit dos trets de revolver.

De les averiguacions practicadas, sembla que s' dedueix que ls dispers foren fets per la forsa de carabiners, a fi de allunyar algúns subjectes que, segons es diu, tractaren de donar, ó donaren ja, un timo, a dos incautes mariners.

Aahir, divendres, sortiren cap a Vich, al objecte de ingressar en el pensionat qu' en aquella ciutat estableix la congregació de Germans Maristas, els joves compatriots Antoni Fígols Camps y Joseph Llopis Tort.

Es inútil exclamar-se: la informal Empresa del «Acueducto Villanovés» l' ha donada en fe l'sort a las repetidas y contínuas queixas dels veïns motivadas per la evaporació de l' aigua qu' ells pagan religiosament pera que ls hi sigui servida en estat líquit. En las fonts públicas, la irregularitat en el servei continua de la mateixa pessima manera: ara raján una mica, a la poca estona rajan ménos y tot de un plegat no rajan gens. Y això succeeix a cada

dos per tres, sense que la Empresa miri de posarhi el més lleu remed.

Sr. Forgas: sápiga que si l' caudal de aigua del seu «Acueducto» se agota tot sovint, la paciència dels que pagan pera estar ben servits també ve un dia en que se agota... y allavors...

Creguins: procuri que no arribi aquest cas, servint conforme a qui conforme li paga.

De altre modo, no responém de que a l' hora menos pensada caygui sobre las espalillas de la Empresa, que avuy tant arronsa, un xáfech que fará basarda.

Y consti que, per ara quan menos, parlém en sentit metafòrich. Qui sab demà cóm ho farém!

Continúan atrayent molta concorrença al Prado Suburense las variadas sessions de cinematógrafo què ls diumenges, días festius y vigilias d' aquéstos s' hi donan.

Demà, diumenge, tarda y nit, també hi haurà sessions, quins respectius programas, compostos de novas y hermosas películes, oportunament se anunciarán per medi de prospectes.

Ab la solemnitat de costum, el dijous passat va celebrarse en la nostra Iglesia parroquial la festa de l' Assumpció de la Verge, pronunciant durant l' Ofici un eloquent sermó el distingit sacerdot vicari Rvnt. D. Arcís Vilarrasa.

En local social del coro «La Unió Sitgetana», aquesta nit ha donat una sessió de prestidigitació l' artista D. Vicens Boria.

Amenisat per un notable quinteto y trobantse el saló ricament alfombrat y encatifat, en el Pabelló de Mar el passat dijous va celebrarshi un ball que resultà lluït, animat y concorregut en extrem.

Estant acabantse ls parterres que adornan la plassa ahont se aixeca el monument al Dr. Robert, pròxim a inaugurar-se; la confecció dels quals ha estat confiada al intelligent jardiner D. R. Forés.

El passat dijous va celebrarse a la Casa de la Vila la subasta dels balls o dansas populars que durant els dies de la propria Festa Major surtiran a sembrar bullici y animació per la vila.

A la francesa, que podríam dirne, se ha desprès del públic del Teatre del Retiro la companyia de zarsuela que darrerament hi actuava.

Es comprén que las galatas blancas y els ratones no portan gayre bona astrugancia, per requincalla de que vagin adornats.

=Miau!... =Fffffff!... —Passa allà!...

Demà, diumenge, es reunirà la Junta local de la Societat de Salvament de Naufrachs pera tractar de celebrar en simulacro de salvament durant els dies de la Festa Major.

També s'celebrara demà la subasta de la música que ha de pendre part en tots els festejos públics de aquells días.

Aquesta nit, la companyia de sarsuela del notable actor D. Emili Mesejo, que ab tan d' èxit durant aquesta temporada ve actuant en el Teatre del Prado Suburense, ademés d'estrenar en questa vila las bonicas obras «Mal de amores» y «El cuarto de mi vecina» y representar «Las Bravías» y «El santo de la Isidra», ha estrenat també un mònoloch titulat «Amor dulce», original de nostre apreciat company de Redacció E. Albert Pelairea.

La nova producció teatral del nostre amic, admirablement interpretada pe'l Sr. Mesejo, ha obtingut un èxit grandios, lo que ha valgut tan a ell com al intérprete una calorosa ovació y esser cridat insistentment a les taules.

Sembla que se ha diferit fins a mitjans de Setembre la fetxa de la celebració de las projectadas Regatas en nostra vila, fen vista de que aquells dies se'n celebren a Caldetas.

ALERTA, consumidores de carns!

GRANS REBAIXAS DE PREUS:

Crestat, a 55 céntims la tersa, ab torna
Moltó y cabrit, a 75 céntims tersa, ab torna
= = Anyell, a 80 céntims la tersa = =

Aquestas carns es venen a las taules del Joan del Puig

GEL á una pesseta l' arroba y a 10 centims el kilo. Se'n reb diariament en el Dipòsit: Taberna de Cala Catarina, devant de la Estació.

Casa amoblada situada en el millor carrer de questa vila. Informarà D. Jaume Trius: Muralla, barberia; SITGES

Es ven una casa situada en l' hemós passeig de la Ribera y que reuneix totas las comoditats; informant: Joan Llopis Milà: corraló de can Fals: Cap de la Vila.

IMPRENTA JACINTO SANTACANA: AYUDA, 4; SITGES

F. UMBERT
CANUDA, 26 • BARCELONA

Especialista en las malalties de la **Pell**, **Cabell** y **Secretas**: Ex-alumne dels hospitals de París y Bérra : **Raijos X**, **Fototeràpia**, supressió del cabell per la epilació elèctrica.

• HERPES • ELLAGAS • PEGGINOS •

Doctor PUIG Y FONT
OCULISTA

Ex-alumne dels Hospitals de Barcelona y de París
Consulta: de 10 a 1 * Días festius: de 9 a 12

Sant Pau, 16; Vilanova y Geltrú

Joseph Selva y Junyent

14. Ayqua, 14 : SITGES

Haben obtingut la representació de una important Agencia de Barcelona, que es dedica á la compra de fincas rústicas y urbanas, prestams hipotecaris y en lletra de canvi, a interès modich, ofereix els seus serveys.

JUPINAMBA
TOSTADERO DE CAFÉ
AROMA CONCENTRADO con REAL PRIVILEGIO.
TODOS LOS CAFÉS DE ESTA CABA PUEDEN SER SOMETIDOS Á UN INVALIOSO ANALISIS.
Sucursal en SITGES:
JOSE BARTROLÍ. Nueva, 11

GRAN OCASIÓN
Venda de un xalet y varias casas

Las casas están situadas, entre otras, en los mejores puntos de la villa, Carretera Nou, Det-Alatosa, Ribera y Monarrell, Bonayre, Ayqua, S. Bartomeu, Jesús, S. Francisco, S. Pau, Carrera, Nou, Det-Alatosa, Ribera y Monarrell. Pessa de terra situada molt a prop de aquella villa y gran propietat dins d'ella. Venda de tota mena d'articles de bon classe.

Per negocis dirigir-se a D. Joan Llopis Mida. Carrer de Can Paus - Cap de la Vila. — SITGES

*** APRENENT ***
En fa falta un en la imprempta
de aquest periódich: **AYQUA**, 4

JULIUS CESAR * De Shakespeare, traducció de Vilarregut
L'AMICH * Novela contemporània, original d'En Ramón Suriñach Senties. De venda en aquesta IMPREMPITA : 4, Ayqua, 4

LA OBESITAT EN ELS DOS SEXES

Tractament preventiu y curatiu per la

IODHYRINE del Dr. Deschamp

quimich-farmaceutich de Primera Classe de Orleans (Fransa)

Representants a Espanya:

Domenech & C°, S. en C.: Valencia, 286, baixos, Barcelona

GRAN RELOJERÍA Y JOYERIA ***

EL REGULADOR

INMENS ASSORTIT EN OBJECTES PROPIS PERA REGALOS

Rambla Flors, 37. Barcelona



Camiseria y Corbatería

32, BOQUERIA, 32

• BARCELONA •

GRAN ASSORTIT

en

camisas, corbatas, mocadors
y tots els articles pertanyents al ram

La Camiseria que ven més barat
Especialitat en camisas á mida

Gran Balneari de Ntra. Sra. de las Neus

(ANTIGA CASA ROSET)

• Rambla de la Pau: VILANOVA Y GELTRÚ •

TEMPORADA DESDE I.º JULIOL

La Empresa que ha pres al seu càrrec la explotació de aquest establiment, ha procurat dotarlo de quantas millorades exigeix la més extremada higiene a fi de que les banys y dutxas responguin no a una simple llàmpiesa ó recreo, sino a lo que deu esser: a la conservació de la salut. De això se'n podrà convencer el públic y en especial la classe médica, de la qu' esperem el concurs, garantint-santli que les seves prescripcions serán rigorosament ateses.

MANANTIAL DE AYQUA MINERO-MEDICINAL

quin pou y mina han sigut objecte de reformas y de gran sanejament a fi de que l' ayqua pugui usarse en beguda sense cap temor a la presencia de bacilos.

PREUS QUE REGIRÁN

Bany de ayqua dolsa	1'00 ptas.	Dutxa de ayqua dolsa	1'25 ptas.
> > > del mar	1'25	> > > del mar	1'50

A BONOS

Per 5 banys de ayqua dolsa	4'50 ptas.	Per 5 dutxas de ayqua dolsa	6'00 ptas.
> 9 > > >	8'00	> 9 > > >	10'00
> 5 > > > del mar	6'00	> 5 > > > del mar	7'00
> 9 > > >	10'00	> 9 > > >	12'00

Desinfeció a cada servei: Els preus seran els mateixos pe'ls banys de ayqua freda que pe'ls de calenta

BANYS MEDICINALS

sulfuroso, sulfur-gelatíns, gelatinosos, trementinats, alcalíns, aromàtichs, sabonosos, emolients, almidonats y de tília
(Aquests banyos no's donaran sense prescripció dels senyors facultatius)

DUTXA ESCOCESA ESPECIAL DE LA CASA

Obert tot 1º any, desde les quatre del matí a les deu de la nit Es serveixen refreschs